

Bản án số: 61/2017/HSST

Ngày: 26-9-2017

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN HÀM THUẬN BẮC,
TỈNH BÌNH THUẬN**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Mi Mi.

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Bà Phan Thị Nhâm;

2. Ông Nguyễn Thanh Phong.

- Thư ký phiên tòa: Ông Phạm Võ Văn – Thư ký Tòa án nhân dân huyện Hàm Thuận Bắc, tỉnh Bình Thuận.

- Đại diện viện kiểm sát nhân dân huyện Hàm Thuận Bắc, tỉnh Bình Thuận tham gia phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Châu – Kiểm sát viên.

Ngày 26 tháng 9 năm 2017 tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Hàm Thuận Bắc, tỉnh Bình Thuận xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 58/2017/HSST ngày 08/9/2017; Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 60/2017/HSST-QĐ ngày 12/9/2017, đối với bị cáo:

TRẦN HỮU M (tên gọi khác : M Rụng) - Sinh năm: 1991; Nơi sinh: tỉnh Bình Thuận; Nơi cư trú: Thôn P, xã H, huyện H, tỉnh Bình Thuận; Dân tộc: Kinh; Quốc tịch: Việt Nam; Tôn giáo: Không; Nghề nghiệp: Làm nông; Trình độ học vấn: 7/12; Tiền án, tiền sự: Không; Cha: Trần Hữu T, sinh năm 1964; Mẹ: Nguyễn Thị Thúy H, sinh năm 1968, cả 2 làm nông đều trú thôn P, xã H, huyện H, tỉnh Bình Thuận; Gia đình có 03 chị em, bị cáo M là con thứ hai; Vợ: Nguyễn Thị Ngọc D, sinh năm 1992; Con: Có 1 người con, sinh năm 2012; Bị cáo bị bắt ngày 30/6/2017, hiện đang bị tạm giam tại Nhà tạm giữ Công an huyện Hàm Thuận Bắc. Bị cáo có mặt.

- Người bị hại: Anh Thông Minh Q – Sinh năm 1994 (có mặt).

- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:

1/ Bà Mã Thị T – Sinh năm 1989 (có mặt).

Cùng nơi cư trú: Thôn L, xã H, huyện H, tỉnh Bình Thuận.

2/ Bà Nguyễn Thị Thúy H – Sinh năm 1968 (có mặt).

Nơi cư trú: Thôn P, xã H, huyện H, tỉnh Bình Thuận.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 11 giờ, ngày 23/4/2017, Trần Hữu M cùng với Thông M1 và một số người tổ chức uống rượu tại nhà Thông Văn P ở thôn Lâm Giang.

Đến khoảng 17 giờ cùng ngày, Trần Hữu M điều khiển xe mô-tô biển số 86B3-392.78 chở Thông M1 về nhà ngang qua tiệm tạp hóa của bà Mã Thị M2 ở thôn L, xã H thì gặp Thông Minh Q và Mã Minh T gọi Thông M1 nên Trần Hữu M điều khiển xe quay lại. Tại đây, T hỏi M “Đạo này mày làm gì”, Minh trả lời: “Đạo này ở không, không làm gì hết, đi nhậu không à”. Lúc này, Q nghĩ đến chuyện Thông Minh T1 là bạn của Q có nói cho Q nghe M đòi đánh T1 trước đó nên Q hỏi: “Sao hồi trưa mày đòi đánh bạn tao dữ vậy”, M trả lời: “Tao đòi đánh hồi nào, Đ.M mày nghe thằng nào nói thì kêu nó ra đây gặp tao”, Q gọi điện cho T1 nhưng không liên lạc được với T1. Lúc này, Trần Hữu M đứng nói chuyện với Mã Minh T và Thông Minh Q thì luôn miệng chửi tục. Nghe M chửi tục nhiều thì Q tiến đến gần M hỏi: “Tao làm gì mà mày chửi Đ.M tao hoài”, cùng lúc này M cũng bước xuống xe và tiến lại gần Q, vừa đi M vừa luồn tay vào áo khoác đang mặc cầm một con dao (theo M khai dao có đặc điểm lưỡi bằng kim loại, cán gỗ, dài khoảng 15cm, phần lưỡi dao rộng khoảng 02cm sắc bén hai mặt, mũi dao nhọn, phần cuối cán dao có 01 khoen tròn bằng kim loại), khi còn cách nhau khoảng 01 mét, Q đưa tay lên định đánh M thì bị M dùng dao đâm một nhát trúng ngực phải Q, rồi M thụt lùi lại và bỏ chạy. Sau đó, Thông Minh Q được mọi người đưa đến Bệnh viện cấp cứu.

Trong quá trình điều tra vụ án, Trần Hữu M đã bỏ trốn, đến ngày 30/6/2017, Trần Hữu M bị bắt theo Quyết định truy nã số 05 của Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Hàm Thuận Bắc.

Tại Bản kết luận giám định pháp y thương tích số 233/2017/TgT ngày 15/5/2017 của Trung tâm giám định pháp y tỉnh Bình Thuận kết luận về thương tích của Thông Minh Q: Vết thương vùng ngực phải, thủng phổi, tràn khí và tràn máu khoang ngực phải đã được phẫu thuật. Hiện dày dính màng phổi dưới $\frac{1}{4}$ diện tích 2 phế trường; Vết thương do vật sắc nhọn gây ra. Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là: 26% (Hai mươi sáu phần trăm).

Vật chứng thu giữ và xử lý:

01 cái áo thun ngắn tay màu xanh đen, hai ống tay màu đỏ bầm, ở ngực trái có in dòng chữ adidas màu trắng, ngực phải có dấu vết rách dọc 4 cm. Viện kiểm sát

nhân dân huyện đã ra Quyết định chuyển vật chứng đến Chi cục Thi hành án dân sự huyện Hàm Thuận Bắc bảo quản, chờ xử lý.

Đối với 01 cây dao dùng hung khí gây án có đặc điểm cán bằng gỗ, dài khoảng 15 cm, lưỡi dao bằng kim loại màu xám, rộng khoảng 02cm có 2 mặt sắc bén, mũi dao nhọn, phần cuối cán dao có 01 khoen tròn bằng kim loại. Sau khi gây án M đã cất giấu tại một ngôi nhà hoang gần khu vực hồ Sông Quao, Cơ quan cảnh sát điều tra đã truy tìm vật chứng nhưng không tìm thấy.

Về dân sự: Thông Minh Q yêu cầu bồi thường các khoản sau:

Chi phí điều trị thương tích và giám định có hóa đơn chứng từ tại Bệnh viện Đa khoa tỉnh Bình Thuận: 8.145.686đồng;

Chụp cắt lớp vi tính cột sống ngực có hóa đơn chứng từ tại Bệnh viện Đa khoa An Phước: 1.000.000đồng;

Tiền mất thu nhập trong 41 ngày không làm việc được 150.000đồng/1ngày x 41ngày = 6.150.000đồng;

Tiền tổn thất tinh thần là 1.210.000đồng x 10 tháng = 12.100.000đồng;

Tiền bồi thường ngày công lao động cho người nuôi Q trong thời gian nằm viện là 140.000đồng/1ngày x 11 ngày) = 1.540.000đồng.

Tổng số tiền 28.935.686đồng. Bà Nguyễn Thị Thúy H mẹ ruột của Trần Hữu M đã bồi thường cho Thông Minh Q số tiền 10.000.000đồng.

Tại bản cáo trạng số 63/QĐ-KSĐT-VKS-HS ngày 08/9/2017 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hàm Thuận Bắc truy tố **Trần Hữu M** về tội “Cố ý gây thương tích” theo Điểm a Khoản 1, Khoản 2 Điều 104 Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện Kiểm sát giữ quyền công tố luận tội và tranh luận: Bị cáo **Trần Hữu M** đã khai nhận hành vi phạm tội của mình như nội dung bản cáo trạng đã nêu, đại diện Viện kiểm sát giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo về tội danh, điều luật áp dụng và đề nghị Hội đồng xét xử: **Áp dụng** Điểm a Khoản 1, Khoản 2 Điều 104; Điểm b, p Khoản 1, Khoản 2 Điều 46 Bộ luật Hình sự; Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017; Khoản 3 Điều 7 Bộ luật hình sự năm 2015, Khoản 2 Điều 134 Bộ luật hình sự 2015. Phạt **Trần Hữu M** từ 02 năm đến 02 năm 03 tháng tù.

Áp dụng : Khoản 2 Điều 76 Bộ luật tố tụng Hình sự; Điều 584, 585, 586, 590 Bộ luật Dân sự. Tịch thu tiêu hủy 01 cái áo thun ngắn tay màu xanh đen, hai ống tay màu đỏ bầm, ở ngực trái có in dòng chữ adidas màu trắng, ngực phải có dấu vết rách dọc 4 cm. Công nhận thỏa thuận giữa bị cáo và bị hại. Trần Hữu M phải tiếp tục bồi thường số tiền còn lại 18.935.686đồng cho Q.

Bị cáo nói lời nói sau cùng: Bị cáo biết hành vi của mình là vi phạm pháp luật, bị cáo rất ăn năn hối hận, mong hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

Căn cứ vào các chứng cứ và tài liệu đã được thẩm tra tại phiên tòa trên cơ sở xem xét đầy đủ, toàn diện chứng cứ, ý kiến của Kiểm sát viên, bị cáo và những người tham gia tố tụng khác.

NHẬN ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG XÉT XỬ:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện Hàm Thuận Bắc, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện Hàm Thuận Bắc, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, của người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Tại phiên tòa, bị cáo Trần Hữu M khai nhận về hành vi phạm tội của bị cáo đúng như Cáo trạng của Viện Kiểm sát nhân dân huyện Hàm Thuận Bắc đã truy tố. Xét lời khai nhận tội của bị cáo tại Tòa phù hợp lời khai tại Cơ quan điều tra Công an huyện Hàm Thuận Bắc, các tài liệu chứng cứ khác có tại hồ sơ và được thẩm tra tại phiên tòa. Đủ căn cứ pháp luật để khẳng định: Vào khoảng 17 giờ ngày 23/4/2017, Trần Hữu M và Thông Minh Q gặp nhau tại đoạn đường trước tiệm tạp hoá của bà Mã Thị M2 ở thôn L, xã H, huyện H. Tại đây, Trần Hữu M và Thông Minh Q xảy ra mâu thuẫn cãi nhau và xông vào định đánh nhau, Trần Hữu M dùng cây dao bọc sẵn trong người đâm vào ngực phải của Thông Minh Q gây thương tích 26%.

Tại Bản kết luận giám định pháp y thương tích số 233/2017/TgT ngày 15/5/2017 của Trung tâm giám định pháp y tỉnh Bình Thuận kết luận về thương tích của Thông Minh Q: Vết thương vùng ngực phải, thủng phổi, tràn khí và tràn máu khoang ngực phải đã được phẫu thuật. Hiện dày dính màng phổi dưới $\frac{1}{4}$ diện tích 2 phế trường; Vết thương do vật sắc nhọn gây ra. Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là: 26% (Hai mươi sáu phần trăm).

Hành vi trên của bị cáo Trần Hữu M đủ yếu tố cấu thành tội “Cố ý gây thương tích”, bị cáo đã dùng dao là vật sắc bén trực tiếp tác động vào cơ thể của Thông Minh Q là sử dụng hung khí nguy hiểm, xâm phạm đến sức khỏe của người khác gây thương tích cho Thông Minh Q với tỷ lệ thương tật 26% được quy định tại Khoản 2 Điều 104 Bộ luật Hình sự. Cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân huyện Hàm Thuận

Bắc truy tố bị cáo về tội danh và điều luật áp dụng là hoàn toàn có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng pháp luật.

[3] Xét tính chất, mức độ phạm tội của bị cáo, Hội đồng xét xử thấy rằng: Xuất phát từ mâu thuẫn nhỏ nhất không liên quan gì đến bị hại nhưng bị hại Q vẫn xen vào để tỏ ra là người giúp giải quyết mâu thuẫn với bị cáo M nhưng không giải quyết được mà ngược lại làm cho bị cáo M thể hiện bản chất hung hãn bằng những câu chửi thề với Thông Minh Q, Q cũng tức giận tiến đến định đánh M nhưng bị cáo Trần Hữu M nhanh hơn tiến lại gần Q dùng dao được chuẩn bị sẵn trong người để gây thương tích cho Thông Minh Q với tỷ lệ thương tật là 26%. Hành vi phạm tội của bị cáo thể hiện sự hung hãn, xem thường kỷ cương pháp luật, xâm phạm sức khỏe của người khác gây bất bình, tạo ra tâm lý hoang mang, lo lắng trong quần chúng nhân dân, gây mất an ninh trật tự địa phương là nguy hiểm cho xã hội nên cần thiết phải lên cho bị cáo mức án nghiêm khắc, cần cách ly bị cáo ra ngoài xã hội một thời gian để cải tạo, giáo dục bị cáo thành công dân tốt và phòng ngừa chung.

[4] Tình tiết tăng nặng: Không có.

[5] Tình tiết giảm nhẹ: Tại phiên tòa hôm nay, Hội đồng xét xử xét bị cáo đã tác động gia đình bồi thường một phần thiệt hại cho người bị hại và thành khẩn khai báo, tỏ ra ăn năn hối cải là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại Điểm b, p Khoản 1 Điều 46 Bộ luật hình sự. Bị cáo có bà nội Nguyễn Thị Thanh L, ông ngoại Nguyễn Thành T, Trần Hữu Đì là chú ruột, Bùi Thị T là bà cố nội của bị cáo M được Nhà nước tặng thưởng huân chương kháng chiến là tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự được quy định tại Khoản 2 Điều 46 Bộ luật hình sự. Do bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự nêu trên nên Hội đồng xét xử áp dụng Điều 47 Bộ luật hình sự phạt bị cáo dưới mức án thấp nhất mà điều luật qui định.

Căn cứ Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017 về việc thi hành Bộ luật Hình sự số 100/2015/QH13 đã được sửa đổi, bổ sung một số điều theo Luật số 12/2017/QH14 và về hiệu lực thi hành của Bộ luật Tổ tụng hình sự số 101/2015/QH13, Luật Tổ chức cơ quan điều tra hình sự số 99/2015/QH13, Luật thi hành tạm giữ, tạm giam số 94/2015/QH13; Công văn số 276/TANDTC-PC ngày 13/9/2016 của Tòa án nhân dân tối cao về việc hướng dẫn áp dụng một số quy định có lợi cho người phạm tội của Bộ luật hình sự năm 2015. Cụ thể : Tại Khoản 2 Điều 104 Bộ luật hình sự năm 1999 quy định mức hình phạt tù từ 02 năm đến 07 năm, còn tại Khoản 2 Điều 134 Bộ luật hình sự 2015 quy định mức hình phạt tù từ 02 năm đến 05 năm. Do đó, Hội đồng xét xử xem xét quy định tại Khoản 2 Điều 134 Bộ luật hình sự 2015 khi quyết định hình phạt đối với bị cáo M là phù hợp.

[6] Về xử lý vật chứng và trách nhiệm dân sự :

Trả lại cho Thông Minh Q 01 cái áo thun ngắn tay màu xanh đen, hai ống tay màu đỏ bầm, ở ngực trái có in dòng chữ adidas màu trắng, ngực phải có dấu vết rách dọc 4 cm. Hiện đang tạm giữ tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện Hàm Thuận Bắc theo Biên bản giao nhận vật chứng ngày 08/9/2017.

Đối với 01 cây dao là hung khí gây án có đặc điểm cán bằng gỗ, dài khoảng 15 cm, lưỡi dao bằng kim loại màu xám, rộng khoảng 02cm có 2 mặt sắc bén, mũi dao nhọn, phần cuối cán dao có 01 khoen tròn bằng kim loại. Sau khi gây án M đã cất giấu tại một ngôi nhà hoang gần khu vực hồ Sông Quao, Cơ quan cảnh sát điều tra đã truy tìm vật chứng nhưng không tìm thấy nên Tòa không xem xét giải quyết.

Về trách nhiệm dân sự : Tại Tòa hôm nay, ông Thông Minh Q yêu cầu Trần Hữu M bồi thường các khoản sau: Chi phí điều trị thương tích và giám định có hóa đơn chứng từ tại Bệnh viện Đa khoa tỉnh Bình Thuận: 8.145.686đồng; Chụp cắt lớp vi tính cột sống ngực có hóa đơn chứng từ tại Bệnh viện Đa khoa An Phước: 1.000.000đồng; Tiền mất thu nhập trong 41 ngày không làm việc được 150.000đồng/1ngày x 41ngày = 6.150.000đồng; Tiền tổn thất tinh thần là 1.210.000đồng x 10 tháng = 12.100.000đồng; Tiền bồi thường ngày công lao động cho người nuôi Q trong thời gian nằm viện là 140.000đồng/1ngày x 11 ngày) = 1.540.000đồng. Tổng số tiền là 28.935.686đồng. Bà Nguyễn Thị Thúy H mẹ ruột của Trần Hữu M đã bồi thường cho ông Thông Minh Q số tiền 10.000.000đồng, còn lại 18.935.686đồng bị hại yêu cầu bị cáo M tiếp tục bồi thường. Bị cáo Trần Hữu M tự nguyện thỏa thuận bồi thường chi phí điều trị theo yêu cầu của bị hại Q. Xét việc thỏa thuận trên của bị cáo là hoàn toàn tự nguyện đúng pháp luật nên Tòa công nhận.

[7] Về những vấn đề khác:

Bị cáo phải nộp 200.000đ án phí hình sự sơ thẩm và 947.000đ án phí dân sự sơ thẩm theo quy định tại Điều 98, Điều 99 Bộ luật Tố tụng Hình sự và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội Quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án;

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố: Bị cáo Trần Hữu M (tên gọi khác : M Rụng) phạm tội “Cố ý gây thương tích”.

- **Áp dụng:** Khoản 2 Điều 104; Điểm b, p Khoản 1, Khoản 2 Điều 46, Điều 47 Bộ luật hình sự 1999; Nghị quyết số 41/2017/QH14 ngày 20/6/2017; Khoản 3 Điều 7 Bộ luật hình sự năm 2015, Khoản 2 Điều 134 Bộ luật hình sự 2015.

- **Xử phạt:** Trần Hữu M **15** (Mười lăm) **tháng** tù. Thời hạn tù tính từ ngày 30/6/2017.

2. Về vật chứng và trách nhiệm dân sự :

- **Áp dụng:** Điều 42 Bộ luật Hình sự; Điều a Khoản 2 Điều 76 Bộ luật tố tụng hình sự; Điều 584, Điều 585, Khoản 1 Điều 586 và Điều 590 Bộ luật Dân sự năm 2015 và Điều 235, Điều 246 Bộ luật tố tụng dân sự 2015.

Trả lại cho Thông Minh Q 01 cái áo thun ngắn tay màu xanh đen, hai ống tay màu đỏ bầm, ở ngực trái có in dòng chữ adidas màu trắng, ngực phải có dấu vết rách dọc 4 cm. Hiện đang tạm giữ tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện Hàm Thuận Bắc theo Biên bản giao, nhận vật chứng ngày 08/9/2017.

Công nhận sự thỏa thuận giữa Trần Hữu M và Thông Minh Q như sau:

Trần Hữu M phải bồi thường thiệt hại về sức khỏe cho Thông Minh Q các khoản sau : Chi phí điều trị thương tích và giám định có hóa đơn chứng từ tại Bệnh viện Đa khoa tỉnh Bình Thuận: 8.145.686đồng; Chụp cắt lớp vi tính cột sống ngực có hóa đơn chứng từ tại Bệnh viện Đa khoa An Phước: 1.000.000đồng; Tiền mất thu nhập trong 41 ngày không làm việc được $150.000\text{đồng}/1\text{ngày} \times 41\text{ngày} = 6.150.000\text{đồng}$; Tiền tổn thất tinh thần là $1.210.000\text{đồng} \times 10\text{ tháng} = 12.100.000\text{đồng}$; Tiền bồi thường ngày công lao động cho người nuôi Q trong thời gian nằm viện là $140.000\text{đồng}/1\text{ngày} \times 11\text{ ngày} = 1.540.000\text{đồng}$. Tổng số tiền là 28.935.686đồng. Bà Nguyễn Thị Thúy H mẹ ruột của Trần Hữu M đã bồi thường cho ông Thông Minh Q số tiền 10.000.000đồng, còn lại 18.935.686đồng (mười tám triệu chín trăm ba mươi lăm ngàn sáu trăm tám mươi sáu đồng) bị cáo M phải tiếp tục nộp.

Áp dụng: Điều 357, Điều 468 Bộ luật dân sự. Kể từ ngày bản án có hiệu lực pháp luật, có đơn yêu cầu thi hành án của bên được thi hành án, nếu bên phải thi hành án chưa thi hành xong khoản tiền nêu trên thì phải chịu khoản tiền lãi theo mức lãi suất tại thời điểm thanh toán tương ứng với thời gian và số tiền chậm thi hành, mức lãi suất như sau:

- Theo thỏa thuận của các bên nhưng không được vượt quá 20%/năm, trừ trường hợp có quy định khác của pháp luật;

- Trường hợp các bên không có thỏa thuận thì theo mức lãi suất 10%/năm.

4. Về án phí:

Áp dụng: Điều 98, Điều 99 Bộ luật Tố tụng Hình sự và Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội Quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Bị cáo Trần Hữu M phải nộp 200.000đ án phí hình sự sơ thẩm và 947.000đ án phí dân sự sơ thẩm.

5. Về quyền kháng cáo đối với bản án:

Bị cáo, người bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có mặt tại phiên tòa có quyền kháng cáo bản án trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm (26/9/2017).

“Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a và 9 Luật Thi hành án Dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án Dân sự”.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Nơi nhận:

- TAND tỉnh Bình Thuận;
- VKSND tỉnh Bình Thuận;
- Sở tư pháp;
- VKSND huyện HTB;
- Công an huyện HTB;
- Chi cục THADS huyện Hàm Thuận Bắc;
- Cơ quan Thi hành án hình sự huyện Hàm Thuận Bắc;
- Bị cáo; những người tham gia tố tụng khác;
- Lưu hồ sơ.

Nguyễn Thị Mi Mi